

འབྲུག་གནས་སྐོར་ལག་ལེན་ལམ་སྟོན།

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ཅན་མ།

OPERATION GUIDELINE FOR DRUK NEYKOR 2020



Tourism Council of Bhutan | Kingdom of Bhutan



འབྲུག་གནས་སྐོར་ལག་ལེན་ལམ་སྟོན།
སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ཅན་མ།

OPERATION GUIDELINE FOR
DRUK NEYKOR 2020



༼ དཀར་ཆག༽

དོ་སྲོད།	༡
དེས་ཚིག།	༢
ལེའུ་དང་པ།	༤
སྲོན་བརྗོད།	༤
མཚན་གནས།	༤
འགོ་བརྩམས་ཚེས་གངས།	༤
བསྟར་སྲོད།	༤
དམིགས་དོན།	༥
ལེའུ་གཉིས་པ།	༥
འབྲུག་གནས་སྐྱོར་བྱ་རིམ།	༥
གལ་གཏོགས་ལམ་ལུགས།	༥
ལེའུ་གསུམ་པ།	༦
ལྷ་འགན།	༦
སྲོལ་འཛིན་ལས་ཁུངས། ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁབ།	༦
གྲྭ་ཚང་ལྷན་ཚོགས། གཞུང་གྲྭ་ཚང།	༧
རྒྱལ་ཡོངས་ས་ཆ་ལྷན་ཚོགས།	༨
འབྲུག་བཟུ་བཙུལ་ཚོགས་སྡེ་འི་རྒྱུད་ཚེན་ཡིག་ཚང།	༨
བཟུ་བཙུལ་ཚོང་ལས་པ་ ཡང་ན་ བཟུ་བཙུལ་ལམ་སྟོན་པ།	༩
ལེའུ་བཞི་པ།	༡༠
འབྲི་སྟོན།	༡༠

དུས་དཔྱད།

༄༅། འབྲུག་ལུ་ལྷ་ཁང་དང་ འབྲུག་གནས་ཅན་གྱི་ས་གནས་བྲན་རྟེན་མང་རབས་
 ཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། འབྲུག་གནས་སྐྱོར་ཟེར་མི་འདི་ གཞན་དང་མ་འདྲ་བའི་
 བལྟ་བཤམ་ཐོན་བསྐྱེད་ཅིག་ཡིན་པའི་ཁར་ དེ་གིས་ས་གནས་ཡར་དྲག་གཏང་ནི་དང་
 བལྟ་བཤམ་པའི་མཉམ་སྦྲེང་རྒྱ་སྐྱེད་གཏང་ནི་ བལྟ་བཤམ་པ་ཚུ་རྒྱལ་ཁམས་ལུ་བྱུང་
 སྤེལ་གཏང་ཞེན་མ་ལས་ ཡུན་བརྟན་བལྟ་བཤམ་ལས་རྟེན་ ལམ་སྲོལ་ཉམས་སྲུང་
 འབད་མ་ཡིན། ས་གནས་ཚུ་ཡང་ འབྲུག་གནས་ཅན་དང་ རྒྱལ་རབས་ཅན་ཚུ་ཡོད་པ་མ་
 ཚད་ས་གནས་འདི་ཚུ་འི་ནང་འཇམ་རྟེང་རྟེ་སྤེ་ ལྷོད་ཚུགས་མི་དང་ ཡོངས་གྲགས་ཡོད་མི་
 ཚུ་གདམ་འཐུ་འབད་དེ་ཡོད་པ་ཡིན།

ནང་འཁོད་བལྟ་བཤམ་པ་ཚུ་གིས་ འཛིན་སྐྱོང་རང་གི་འཐབ་དེ་ ཡང་ན་ བལྟ་བཤམ་
 ཚོང་ལས་དང་གཅིག་ཁར་ འབྲུག་གནས་སྐྱོར་ནང་གྲལ་ཁར་གཏོགས་ཚོག་ནི་ཡིན་ཅུང་
 བལྟ་བཤམ་པ་ཚུ་གིས་ བལྟ་བཤམ་ཚོང་ལས་པ་དང་ གཅིག་ཁར་གྲལ་ཁར་གཏོགས་
 དགོས་དང་ ནང་འཁོད་དང་ ཕྱི་འབྲུག་གནས་སྐྱོར་འགོ་
 རྟེན་དཔེ་དེ་བལ་ལེན་མ་འཐབ་པར་ ས་གནས་ནང་འགྲོ་ཚོག།

འབྲུག་གནས་སྐྱོར་འཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་གཞི་རྩ་གཙོ་བོ་རང་ འབྲུག་གནས་སྐྱོར་འགོ་
 རྟེན་དཔེ་དེ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ཡིན་མ་ལས་ ལམ་སྲོལ་འདི་འབྲུག་གནས་སྐྱོར་
 འཐོན་སྐྱེད་ཐོག་ལས་ འབྲུག་གནས་སྐྱོར་འགོ་རྟེན་དཔེ་དེ་བལ་ལེན་འཐབ་སྟེ་
 གྲལ་ཁར་གཏོགས་མི་ཚུ་གིས་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོས་ཡིན།

འབྲུག་གནས་སྐོར་འགྲེམ་རྟགས་དཔེ་དེབ་ནང་ འབྲུག་གནས་སྐོར་ནང་བཀོད་དེ་འོས་འཛིན་
འབད་ ཡོད་པའི་ ས་གནས་ཀྱི་པར་དང་གཅིག་ཁར་འགྲེལ་བཤད་བྱུང་ཀྱང་དང་ ས་གནས་
འདི་ཁར་སྟོན་ཡོད་པའི་བདེན་ལུངས་ཐིུ་བརྒྱབ་སའི་ས་གོ་དང་ རང་གི་དོན་ལུ་བྲན་
ཆས་འབད་བཞག་བཏུབ།

འབྲུག་གནས་སྐོར་འགྲེམ་རྟགས་དཔེ་དེབ་འདི་ རང་སོ་འི་རིན་ཐང་ཅན་གྱི་བྲན་ཉེན་སྤོ་འགྱུར་
ནི་ཨིན་མ་ལས་ ཀེ་དེབ་འདི་འོས་འཛིན་ཅན་གྱི་ ཚོང་ཁང་ཚུ་ལས་འཐོབ་ཚུགས་པ་ཨིན།

འབྲུག་བཟུ་བཤམ་ཚོགས་སྡེ་དུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་ སྟོལ་འཛིན་ལས་ལུངས་དང་ ས་འཇམ་
ལྷན་ཚོགས་ དེ་ལས་ གཞུང་གྲྭ་ཚང་དང་གཅིག་ཁར་མཉམ་འགྲེལ་ཐོག་ལས་ རང་འཁོད་
ཀྱི་བཟུ་བཤམ་དང་ སྤྱི་འབྲུག་བཤམ་ཡང་བསྐྱར་འོང་བཅུག་ནིའི་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་ བཟུ་
བཤམ་པ་ཚུ་རྒྱལ་ཁབ་མཐའ་དབུས་མེད་པར་ འགྲོ་ཚུགས་པའི་ དམིགས་གཏང་བསྐྱེད་དེ་
འབྲུག་གནས་སྐོར་དེ་ བཟོ་ཡོད་པ་ཨིན།

དེས་ཚིག།

༡ འབྲུག་གནས་སྐོར་ཟེར་མི་འདི་ རང་འཁོད་དང་ སྤྱི་འབྲུག་བཤམ་པ་ཚུ་གིས་ འོས་
འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ གནས་མཇམ་བ་འབྱོན་པའི་ ཡོངས་སྤྱིལ་བཟུ་བཤམ་ལུ་གོ་
ནི་ཨིན།

༢ འོས་འཛིན་ཅན་གྱི་ས་ཁོངས་ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གནས་སྐོར་གྱི་འོག་ལུ་
ཡོད་པའི་ འོས་འཛིན་ཅན་གྱི་གནས་སྐོར་གྱི་ས་ཁོངས་ལུ་གོ་ནི་དང་ དེ་ནང་ ལྷ་ཁང་དང་
གནས་ཚུ་ཡོད་པ་ཨིན།

༣ འབྲུག་གནས་སྐོར་འགྲེམ་རྟགས་དཔེ་དེབ་ཟེར་མི་འདི་ རོས་འཛིན་ཅན་གྱི་ས་
གནས་ཀྱི་པར་དང་གཅིག་ཁར་ འགྲེལ་བཤད་ཐུང་ཀུ་རེ་ཡོད་པའི་གི་དེབ་ལུ་གོ་ནི་ཨིན།
བཟུ་བཤམ་པ་གིས་ ས་གནས་དེ་ཁར་ལྟོད་པ་ད་ འབྲུག་གནས་སྐོར་འགྲེམ་རྟགས་ཀི་དེབ་གུ་
བདེན་ཁུངས་ཀྱི་ཐིུ་དང་ བཟུ་བཤམ་གྱི་དྲན་ཆས་དོན་ལས་ ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་ཨིན།

༤ ཕྱི་མི་ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་པའི་མི་ཁུངས་མིན་པའི་ཕྱི་འཕྲི་མི་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལུ་འབད་
མི་ལུ་གོ་ནི་ཨིན།

༥ རང་འཁོད་བཟུ་བཤམ་ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་པའི་མི་ཁུངས་ཨིན་མི་ལུ་གོ་ནི་ཨིན།

༦ འཛིན་སྐྱོང་པ་ཟེར་མི་འདི་ ས་གནས་འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་མི་ དབང་ཆ་ཡོད་
པའི་ འགན་ཁུང་ཅན་གྱི་ མི་ལུ་གོ་ནི་ཨིན།

༧ གནས་ཟེར་མི་འདི་ བྱིན་རྒྱབས་ཅན་གྱི་ས་གནས་ལུ་གོ་ནི་ཨིན།

༨ ཐིུ་ཟེར་མི་འདི་ གཞན་དང་མ་འདྲ་བའི་ས་གནས་ཀྱི་ལས་རྟགས་འདི་ལུ་དགོ། དེ་
ཡང་ བཟུ་བཤམ་པའི་ འབྲུག་གནས་སྐོར་འགྲེམ་རྟགས་དཔེ་དེབ་ནང་ལུ་
ཐིུ་བརྒྱབ་ བོ་དོན་ལུ་ཨིན།

༩ བཟུ་བཤམ་པ་ཟེར་མི་འདི་ ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི་ལུ་གོ་ནི་ཨིན།

༡༠ བཟུ་བཤམ་ཚོང་ལས་པ་ཟེར་མི་འདི་ བསྟན་རྒྱས་ལྟན་ལག་གིས་ ཚོག་ཐམ་སྐྱོད་
ཡོད་པའི་ འབྲུག་པའི་བཟུ་བཤམ་ཚོང་ལས་པ་ལུ་གོ་ནི་ཨིན།

༡༡ བཟུ་སྐོར་པ་ཟེར་མི་འདི་ རང་འཁོད་དང་ཕྱི་འཕྲི་བཟུ་བཤམ་པ་ཚུ་གིས་ འགན་

ལེན་ཐོག་ལས་ འབྲུག་གནས་སྐྱོར་འགྲེམ་རྟགས་དཔེ་དེབ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ལུ་གོ་ནི་
ཞིན།

ལེའུ་དང་པ།

སྟོན་བརྗོད།

མཚན་གནས།

ལམ་སྟོན་འདི་ལུ་འབྲུག་གནས་སྐྱོར་ལག་ལེན་ལམ་སྟོན་ ༢༠༢༠ ཅན་མ་ཟེར་བརྗོད་དགོ།

འགོ་བཅུགས་ཚེས་གྲངས།

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ལས་ ལམ་སྟོན་འདི་བསྟར་སྦྱོང་འབད་དགོ།

བསྟར་སྦྱོང།

ལམ་སྟོན་ལག་ལེན་འདི་གིས་

༡༽ སྲོལ་འཛིན་ལས་ཁུངས། རང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག།

༢༽ བླ་ཚང་ལྷན་ཚོགས། གཞུང་བླ་ཚང།

༣༽ ས་གནས་གཞུང་སྐྱོང།

༤༽ རྒྱལ་ཡོངས་ས་ཆ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་རྩེ་ཚོན་གྱི་ཡིག་ཚང།

༥༽ འབྲུག་བཟོ་བཤམ་ཚོགས་སྡེའི་རྩེ་ཚོན་ཡིག་ཚང་དང།

ཆ། བལྟ་སྐོར་པ་དང་འབྲུག་གནས་སྐོར་འགྲེམ་རྟགས་དཔེ་དེབ་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་
ལུ་གོ་ནི་ཨིན།

དམིགས་དོན།

ལམ་སྟོན་འདི་གི་དམིགས་དོན་འདི་ཡང་ ཡོངས་སྒྲིལ་ཅན་གྱི་བལྟ་བཤུལ་གྱི་འཕྲོན་
བསྐྱེད་ ། འབྲུག་གནས་སྐོར་ ། གྱི་བྱ་སྒྲིའི་ལམ་ལུགས་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་པའི་སྐབས་
གནས་ཚད་སྒྲིང་སྒྲིང་བཟོ་ནིའི་དོན་ལུ་ཨིན་པའི་ཁར་ ལམ་སྟོན་གྱི་དམིགས་དོན་གཙོ་
བོ་གཤམ་གསལ་ལྟ་རུ་

༡། འབྲུག་གནས་སྐོར་ལགས་ཤོམ་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་ནང་དེས་བརྟན་བཟོ་ནི་
དང་།

ཁ། འགྲེལ་ཡོད་ལས་སྟེ་ཚུ་ལུ་ དེས་ཚིག་འགྲེལ་ཏེ་ ལུ་དང་འགན་འཁུར་ བཀལ་
ནི་ཚུ་ཨིན།

ལེན་གཉེས་པ།

འབྲུག་གནས་སྐོར་བྱ་རིམ།

གྲལ་གཏོགས་ལམ་ལུགས།

༡ འབྲུག་གནས་སྐོར་ནང་ གྲལ་ཁར་གཏོགས་ནིའི་སྟོབ་ཡོད་པའི་ བལྟ་སྐོར་པ་ཚུ་
གིས་ བལྟ་བཤུལ་ཚོང་ལས་པ་དང་ བྲོམ་བསྟུན་འབད་དེ་ བལྟ་བཤུལ་རིམ་སྒྲིག་ལུ་ ཁ་
འཆམ་དགོ།

- ༢ རང་འཁོད་བལྟ་སྐྱོད་ཚུ་གིས་རང་སོའི་ ཡང་ན་ བལྟ་བཤམ་ཚོང་ལས་པ་གི་ཐོག་ལས་ འགྲོ་ཚོག་རུང་ བལྟ་བཤམ་པ་དང་ ཕྱི་མི་ཚུ་བལྟ་བཤམ་ཚོང་ལས་པ་ལས་ བརྒྱད་དེ་ འགྲོ་དགོ།
- ༣ བལྟ་སྐྱོད་ཚུ་གིས་ འབྲུག་གནས་སྐྱོད་འགྲེམ་རྟགས་དཔེ་དེབ་སྟོན་ཏེ་ ས་གནས་ཀྱི་འཛིན་སྐྱོང་པ་ལས་ ཐིུ་ལེན་དགོ།
- ༤ འཛིན་སྐྱོང་པ་གིས་ ས་གནས་ནང་འབྱོན་ཡོད་པའི་སྐབས་ དམིགས་བསལ་ཤོག་གྲངས་ནང་ལུ་ ཐིུ་བརྒྱབ་དགོ།
- ༥ འཛིན་སྐྱོང་པ་གིས་ བལྟ་སྐྱོད་པའི་བརྒྱུ་ཤོག་གི་ཐོ་བཞག་དགོ།

བལྟ་སྐྱོད་པའི་དུས་ཚོད།

བལྟ་སྐྱོད་པའི་ས་གནས་བལྟ་སྐྱོད་དུས་ཚོད་དེ་ www.bhutan.travel/drukneykor ལས་འཐོབ་ཚུགས།

ལེའུ་གསུམ་པ།

ལུ་འགན།

སྲོལ་འཛིན་ལས་ཁུངས། རང་སྤྱིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག།

སྲོལ་འཛིན་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་

- ༡༽ ས་གནས་ཀྱི་བརྒྱུ་ཤོག་ཆ་སྐྱོད་འབད་ནི།
- ༢༽ བརྒྱུ་ཤོག་དང་གནས་སྤྱད་དུས་མཐུན་བཟོ་ནི་དང་ ཕན་ཚུགས་འབད་ནི།

- ག། དགོས་མཁོ་དང་འབྲིལ་ མཉམ་འབྲེལ་ལྷ་རྟོག་འགོ་འབྲེན་འཐབ་ནི།
- ང། འབྲུག་མི་དང་ཕྱི་མི་ག་ར་ཨིན་རུང་ ལྷ་ཁང་དགོན་སྡེ་ཚུ་མཇལ་བ་འགྲོ་བའི་སྐབས་ ལུ་ རྒྱ་གསུང་ཐུགས་རྟེན་ལ་སོགས་པ་ པར་བཏབ་ནི་དང་སློབ་བརྗེན་བཟོ་ནི་འདི་ ཅུ་ལས་མ་ ཚོགས་ཨིན།

ལྷ་ཁང་ལྷན་ཚོགས། གཞུང་ལྷ་ཁང་།

ལྷ་ཁང་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ཅེ་

- ག། ས་གནས་ཀྱི་བརྗོད་ཆ་སྐོར་དང་བརྗོད་རྣམས་མཐུན་བཟོ་ནི།
- ཁ། འཛིན་སྐྱོང་པ་དང་འབྲེལ་བ་འཐབ་སྟེ་ ས་གནས་བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་ནི།
- ག། དགོས་མཁོ་དང་འབྲིལ་ མཉམ་འབྲེལ་ལྷ་རྟོག་འགོ་འབྲེན་འཐབ་ནི།
- ང། བལྟ་བཤལ་པ་ཚུ་གིས་ ཀུན་རུ་སློལ་ཁར་ཡོད་པའི་ཚོས་ཁྲིམས་པའི་བཞུགས་ཁྲི་ཁར་ སྲོད་ནི་ལ་སོགས་པ་ཚུ་མི་ཚོགས།

ས་གནས་གཞུང་སྐྱོང་།

ས་གནས་གཞུང་སྐྱོང་གིས་ཅེ་

- ག། ས་གནས་ཀྱི་བརྗོད་རྣམས་མཐུན་བཟོ་ནིའི་ནང་པན་གྲོགས་འབད་ནི།
- ཁ། འབྲུག་གནས་སྐོར་དང་བལྟ་བཤལ་འཐོན་སྐྱེད་གཞན་དང་གཅིག་ཁར་རྒྱ་བསྐྱེད་ གཏང་ནི་དང་།
- ག། ས་གནས་དང་འབྲེལ་བའི་བརྗོད་བསྐྱེད་སྤྱི་གསལ་འབད་དེ་སྤྲོན་ལུ་སྤུལ་ནི།

འཛིན་སྐྱོང་པ།

ས་གནས་ཀྱི་འཛིན་སྐྱོང་པ་གིས་མཁོ་སྤོང་།

༡༽ རོས་འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ས་གནས་ཁར་བརྟམ་སྐྱོང་དང་སྐྱོང་ཡིག་ཚུ་བཙུགས་ནི།

༢༽ བལྟ་སྐོར་པའི་འབྲུག་གནས་སྐོར་འགྲུལ་རྟུགས་དཔེ་དེབ་གྲུ་ཐིུ་རྒྱབ་ནི།

༣༽ རྒྱུ་དང་གཙང་སྐྱུགས་འཕྲོད་བསྟེན་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་ཚུ་ ཉིང་སངས་ས་དང་

སྐྱོད་ བཏུབ་སྐྱེ་དེས་བརྟན་བཞག་དགོ།

༤༽ བལྟ་སྐོར་པ་ཚུ་ལུ་ ལམ་སྟོན་བྱིན་ནི་དང་།

༥༽ ཐོ་དེབ་ནང་ བལྟ་སྐོར་པའི་ཐོ་བཀོད་བཞག་ནི།

རྒྱལ་ཡོངས་ས་ཚུན་ཚོགས།

ས་ཚུན་ཚོགས་ཀྱིས་མཁོ་སྤོང་།

༡༽ ས་གནས་བརྟམ་ཞིབ་འབད་དེ་སའ་ཁྱབ་བཟོ་ནི།

༢༽ དགོས་མཁོ་དང་འབྲེལ་ མཉམ་འབྲེལ་ལྟ་རྟོག་འགོ་འབྲེན་འབབ་ནི།

འབྲུག་བལྟ་བཤམ་ཚོགས་སྐྱེའི་རྒྱུ་ཚེན་ཡིག་ཚང་།

འབྲུག་བལྟ་བཤམ་ཚོགས་སྐྱེའི་རྒྱུ་ཚེན་ཡིག་ཚང་གིས་མཁོ་སྤོང་།

༡༽ ཐིུ་ འགྲུལ་རྟུགས་བརྟམ་བྱུང་དང་ འགྲུལ་བྱུང་ཚུ་ འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་ནང་ བཟོ་

བཀའ་འབད་ནི།

༢༽ འབྲུག་གནས་སྐོར་གྱི་ནང་དོན་ཚུ་ཡོངས་འབྲེལ་ www.bhutan.travel/

drukneykor རྟམ་བཙུགས་ནི།

- ག། རྒྱ་བསྐྱེད་མཁོ་ཆས་བཟོ་ཐོག་ལས་ རྒྱ་བསྐྱེད་གཏང་ནི།
- ང། འབྲུག་གནས་སྐོར་གྱི་ལག་ལེན་སྐོར་ལས་ ཞིབ་འཇུག་འབད་ནི།
- ཅ། དགོས་མཁོ་དང་འཁྲིལ་ མཉམ་འབྲེལ་ལྟ་རྟོག་འགོ་འདྲིན་འཐབ་ནི།

བལྟ་བཤལ་ཚོང་ལས་ལ་ ཡངན་ བལྟ་བཤལ་ལམ་སྟོན་ལ།

བལྟ་བཤལ་ཚོང་ལས་ལ་ ཡངན་ བལྟ་བཤལ་ལམ་སྟོན་པ་གིས་:

- ག། རང་འཁོད་དང་རྒྱལ་སྤྱི་ལུ་ འབྲུག་གནས་སྐོར་ རྒྱ་བསྐྱེད་གཏང་ནི།
- ཁ། འབྲུག་གནས་སྐོར་འབྲེམ་རྟགས་དཔེ་དེབ་ཚུ་ བལྟ་སྐོར་མ་འགྲོ་བའི་སྡེ་ལས་ མཁོ་སྐྱབ་འབད་ནི་ནང་ བལྟ་གོ་གས་འབད་ནི།
- ག། བལྟ་བཤལ་ཚུ་གིས་ རང་གི་ཕྱགས་སྤྱིགས་རང་གིས་བདག་འཛིན་འབད་ནི་ལུ་ དེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།
- ང། ཤིང་འབྲས་དང་ ཁྲིམ་ནང་བཟོ་ཡོད་པའི་ཚོགས་སྐུལ་ནི་ལུ་སེམས་ཤུགས་བྱིན་ནི།
- ཅ། ལམ་སྟོན་ནང་ཡོད་པའི་བལྟ་སྐོར་པའི་དུས་ཚོད་ལུ་གནས་བཅུག་ནི་དེས་བརྟན་བཟོ་ནི།
- ཆ། གནས་སྐོར་གྱི་ས་གནས་དང་འབྲེལ་བའི་སྤྱི་ཡོད་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་སྤྱིགས་གཞི་ཚུ་ དང་འཁྲིལ་དགོས་དེས་བརྟན་བཟོ་ནི།
- ཇ། ཀུན་སྤྱོད་རྣམ་གཞག་དང་འཁྲིལ་དགོ།

ལེའུ་བཞི་པ།

འབྲི་སྟོན།

འབྲུག་བཟང་བཤམ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ ལམ་སྟོན་འདི་ལུ་བསྐྱར་བཅོས་དང་འབྲི་སྟོན་གྱི་དོན་ལུ་
འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་ གྲོས་བསྟུན་འབད་དེ་ དགོས་མཁོ་དང་འབྲིལ་ གྲོས་འཆར་བཀོད་
དགོ།



CONTENTS

Introduction	1
Definition	2
CHAPTER 1	3
PRELIMINARY	3
Title	3
Commencement	3
Application	3
CHAPTER 2	4
PROCESS FOR DRUK NEYKOR	4
Participation Procedure	4
Visitor Timing	4
CHAPTER 3	4
RESPONSIBILITIES	4
Department of Culture (DoC), Ministry of Home and Cultural Affairs (MoHCA)	4
Dratshang Lhentshog/Zhung Dratshang	5
Local Government	5
Manager	5
National Land Commission Secretariat (NLCS)	5
Tourism Council of Bhutan Secretariat (TCBS)	6
Tour Operator (TO) /Tour Guides	6
CHAPTER 4	6
AMENDMENT	6
Amendment	6

Introduction

Bhutan has many temples, sacred sites and monuments. Druk Neykor is a unique tourism product that aspires to promote these sites, enhance the visitor experience, contribute to the spreading of tourism across the country and promote cultural conservation for sustainable tourism. The sites were selected based on sacredness, historical significance, easy accessibility and its popularity among others.

The locals can participate in Druk Neykor on their own arrangement or with tour operators but the tourists can participate only through a local tour operator. However, both the locals and tourists can still visit these sites without participating in the Druk Neykor. An important element of Druk Neykor package is the use of the Druk Neykor Stamp Book (DNSB). Hence, this guideline will be applicable to those participating in the Druk Neykor package using the DNSB.

The DNSB contains the pictures with short descriptions of the designated sites under the Druk Neykor and space to get the seal stamp of that specific site as proof and reward of the visit. The DNSB can turn into a valuable souvenir for the concerned. DNSB will be available for sale in the designated outlets.

The Tourism Council of Bhutan Secretariat (TCBS) in collaboration with Department of Culture, National Land Commission (NLCS) and Dratshang Lhentshog Secretariat/Zhung Dratshang have developed Druk Neykor with an objective to enhance domestic tourism, support repeat visits of the inbound tourists and to promote a wider spread of tourism in the country.

Definition

1. ‘Druk Neykor’ refers to packaged tours to the designated pilgrimage sites for both tourists and local visitors.
- 2.
3. ‘Designated Sites’ refers to selected pilgrimage site under “Druk Neykor” which consists of Neys and temples.
- 4.
5. ‘Druk Neykor Stamp Book’ (DNSB) refers to booklet that contains pictures and brief descriptions of the designated sites. A visitor using DNSB can get the seal of the site stamped in it as a proof of and reward for the visit.
6. ‘Expatriate’ refers to those non-nationals working in the country.
7. “Locals” refers to Bhutanese nationals.
8. ‘Manager’ refers to authorized personnel responsible for the management of the site.
9. ‘Neys’ refers to sacred sites.
10. ‘Seal’ refers to stamp of the unique logo of the site, which will be stamped in the DNSB of the visitor.
11. “Tourists” refers to inbound tourists.
12. ‘Tour Operator’ refers to the Bhutanese tour operator licensed by the Ministry of Economic Affairs.
13. ‘Visitor’ refers to a Bhutanese, a resident expatriate and a tourist undertaking the “Druk Neykor” using the Druk Neykor Stamp Book.

CHAPTER 1 PRELIMINARY

Title

This guideline is called as “Operations Guidelines for Druk Neykor 2020”.

Commencement

The guideline will come into effect on2020.

Application

The guideline shall apply to:

- a. Department of Culture (DoC), Ministry of Home and Cultural Affairs;
- b. Dratshang Lhentshog Secretariat / Zhung Dratshang (Central Monastic Body Secretariat);
- c. Local Government (LG) and those involved in the tourism industry.
- d. National Land Commission Secretariat (NLCS);
- e. Tourism Council of Bhutan Secretariat (TCBS); and
- f. Visitors participating in Druk Neykor using Druk Neykor Stamp Book

Objective

The main purpose of the guideline is to set a standard procedure for the operations of the “Druk Neykor”. Specifically, the guideline aims to achieve the following objectives:

- a. Ensure successful operations of the “Druk Neykor”; and
- b. Define and assign roles and responsibilities of the concerned agencies.

CHAPTER 2 PROCESS FOR DRUK NEYKOR

Participation Procedure

1. Interested visitor opting to participate in Druk Neykor through a tour operator shall discuss and agree on the tour arrangement.
2. Local visitors can choose to either visit on their own or through a tour operator, while a tourist and a resident expatriate has to arrange through a tour operator.
3. Visitor has to have a DNSB which shall be produced at the site for obtaining seal from the Manager.
4. Manager shall stamp a seal on a particular page (visited site) of DNSB; and
5. Manager shall record the information of the visitor.

Visitor Timing

6. The timing of the visit to the site and other information will be available in the *www.bhutan.travel/drukneykor*.

CHAPTER 3 RESPONSIBILITIES

Department of Culture (DoC), Ministry of Home and Cultural Affairs (MoHCA)

DoC will support to:

- a. Endorse information of the sites;
- b. Facilitate to update information/data of the sites; and
- c. Conduct joint monitoring as and when required.
- d. Without prior approval from the Department of Culture, photographing, filming, carrying out research on or permitting a person to view or handle valuable Cultural Properties is prohibited.

Dratshang Lhentshog/Zhung Dratshang

Dratshang Lhentshog/Zhung Dratshang will support to:

- a. Endorse and update information about the sites;
- b. Liaise with the manager to administer and manage the site;
- c. Conduct joint monitoring as and when required.
- d. Tourists are strictly prohibited to sit/lean on the seat on the entrance of the monastery.

Local Government

Local Government will support:

- a. Propose an information update of the site;
- b. Promote Druk Neykor along with other tourism products; and
- c. Compile and submit reports related to the site.

Manager

Manager of the site will:

- a. Install signboard and posters at a designate location;
- b. Provide seal or stamp it in the DNSB when produced by the visitor;
- c. Ensure water and sanitation facilities are clean and functional;
- d. Guide visitor to the site; and
- e. Maintain records of the visitors in the register book.

National Land Commission Secretariat (NLCS)

NLCS will support to:

- a. Survey and produce the maps of the sites;
- b. Conduct joint monitoring as and when required.

Tourism Council of Bhutan Secretariat (TCBS)

TCBS will:

- a. Procure seals, stamp pads, signboard and posters, and distribute to each site;
- b. Publish detailed contents of Druk Neykor in *www.bhutan.travel/drukneykor*;
- c. Develop promotional materials and carry out promotion;
- d. Study the trend of use of Druk Neykor; and
- e. Conduct joint monitoring as and when required.

Tour Operator (TO) /Tour Guides

TO/Tour Guide will support to:

- a. Promote Druk Neykor both in international and domestic market;
- b. Help to procure or prearrange DNSB before the tour;
- c. Ensure trash in trash out by the tourists;
- d. Encourage to offer fruits and homemade Tshog;
- e. Ensure adherence to visitor's timings as prescribed in the guideline;
- f. Ensure to abide by all existing laws/regulations relating to visiting pilgrimage sites;
- g. Abide by the recommended code of conduct.

CHAPTER 4 AMENDMENT

Amendment

Tourism Council of Bhutan may propose the revision and amend the provision of the Guidelines in consultation with relevant stakeholders, when deemed necessary.



Tourism Council of Bhutan

Tel: +975-2-323251 / 323252

Fax: +975-2-323695 / 337356

Email: info@tourism.gov.bt

Website: www.bhutan.travel